Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1917

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 170 Bern, Montag 24. Juli 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, lundi 24 juillet 1950 **No 170**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geft. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
L'Immobilière de Chailly-Plaisante S. A. en liquidation, Lausanne.
Società Anonima Carlo Villa e Ci., Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134132—134157.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ausweis des Clearingverkehrs per 30. Juni 1950).
Office suisse de compensation (situation du trafic de compensation au 30 juin 1950).
Trafic des paiements avec la Syrie, le Liban et la Côte française des Somalis.
France: Imposition du commerce des bois.
Thailand: Einfuhrlockerung. Thailande: Assouplissement des restrictions d'importation.
Revue mensuelle «La Vie économique» (invitation à l'abonnement).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 15. November 1949 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunden bewilligt:

1. Schuldbrief von ursprünglich Fr. 2600, auf Fr. 1900 reduziert, datiert den 24. März 1920, lautend auf August Lenzinger, Bäcker, in Ottenbach, zugunsten des Emil Leutert, in Obfelden, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit Umgelände in Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach, Band 10, Seite 678); heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Adolf Leutert, in Ottenbach; letztbekannter Eigentümer des Schuldbriefes: derselbe; letztbekannter Besitzer des Schuldbriefes: Jakob Funk sel., wohnhaft gewesen in Mettmenstetten.

2. Schuldbrief von Fr. 2500, datiert 7. April 1926, lautend auf Adolf Leutert, Schmied, in Ottenbach, zu Gunsten des Heinrich Dietliker, Schmied, in Ottenbach, lastend im 3. Rang auf einem Wohnhaus mit Umgelände in Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach Band 11, Seite 353); heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Adolf Leutert in Ottenbach; letztbekannter Eigentümer des Schuldbriefes: derselbe; letztbekannter Besitzer des Schuldbriefes: Jakob Funk sel., wohnhaft gewesen in Mettmenstetten.

Die unbekannten Inhaber der genannten Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunden kraftlos erklärt würden. (W 35[1])

Affoltern a. A., den 21. November 1949.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2500 vom 11. April 1942, Beleg I/8167, zugunsten des Eigentümers, lastend im II. Rang auf dem Grundstück Kirchberg Grundbuchblatt Nr. 985, Plan 22, Wiesenweg 11, Ey-Kirchberg (Eigentümer: Fritz Müller, Magaziner, Ey-Kirchberg).

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel bis zum 24. Juli 1951 dem Gerichtspräsidenten von Burgdorf vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung vorgenommen wird. (W 377[3])

Burgdorf, den 18. Juli 1950.

Der Gerichtspräsident: Reichenbach.

Auf den Grundstücken, Parzellen 625, 619 und 618 der Gemeinde Twann, den beiden Frauen Lydia Hubacher-Pfosy, Ehefrau des Fritz Hubacher, von und in Twann und Jeannette Nicolet-Pfosy, Ehefrau des Pierre Nicolet, von La Ferrière, wohnhaft in St-Imier (Berner Jura) zu Eigentum gehörend, haftet laut Schuldbrief vom 1. März 1922, Nidau Grundbuchbelege Pf. Serie I, Nr. 2443, im II. Rang, ein Kapital von Franken 8000 zu Gunsten von Frau Alma Corally Robert-Tissot, gewesene Ehefrau des Jean Robert-Tissot, von La Chaux-de-Fonds, wohnhaft gewesen in Twann. Dieser Titel wird vermisst. Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Schuldbriefes erfolgen wird. (W 373[1])

Nidau, den 19. Juli 1950. Der Gerichtspräsident: Klopfenstein.

Der allfällige Inhaber der nachfolgenden Versicherungspolice wird hiemit aufgefordert, sie binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt wird:

Titel: Lebensversicherungspolice Nr. 448925 zu Fr. 10 000 vom 10. Januar 1938, fällig am 1. Januar 1963.

Versicherer: Basler-Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel.

Versicherungsnehmer: Theodor Disteli, Ing., Garage Central, Olten, Aarburgerstrasse 39. (W 187[3])

Olten, den 21. März 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 10. Februar 1938 (Belege I/8367) von Fr. 16 000, lautend auf Ernst Gfeller, Bäckermeister und Sektionschef, Thal/Dürrgraben, haftend auf dessen Liegenschaften Trachselwald-Grundbuch Nrn. 233, 234 und 251 im II. Rang sowie Nrn. 543 und 544 im III. Rang.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Trachselwald, den 18. Juli 1950. (W 372[1])

Der Gerichtspräsident: Maier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Walter Kurz & Co., in Zürich 1. Die unter dieser Bezeichnung am 12. Juli 1950 erfolgte, im SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1861, veröffentlichte Eintragung bezog sich auf die Firma **Walter Kurz & Co., Handelsgeschäft**, in Zürich 1.

19. Juli 1950.

ROTOR Drehbankspitzen und Apparatebau M. Scherler & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2770). Die Kommanditärin Lilly Klara Dolder geb. Deutsch hat infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Borg und das Bürgerrecht von Zürich erhalten.

19. Juli 1950. Elektromedizinische Apparate.

Elmeda, Mark. Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3270), Fabrikation elektromedizinischer Spezialapparate. Der Inhaber wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Südstrasse 71.

19. Juli 1950.

«PIZ» Kleiderfabrikation, Paul Caduff, in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1262). Die Prokura von Dr. Hans Widmer ist erloschen.

19. Juli 1950.

Zürcher Lagerhaus A. G. (S. A. des Entrepôts de Zurich), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1950, Seite 1030). Die Prokura von Leonhard Bühler ist erloschen.

19. Juli 1950. Liegenschaften usw.

Immogesa G. m. b. H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1948, Seite 3111), Liegenschaften usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. April 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich dagegen Einspruch erhoben hat.

19. Juli 1950. Schaufensteranlagen usw.

Gebrüder Hauenstein, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2474), Neu- und Umbauten von Schaufensteranlagen usw. Ueber diese Kollektivgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juni 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

19. Juli 1950. Milch.

Jean Bärlocher, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Jean Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in Richterswil. Milchhandlung. Schulstrasse Nr. 15.

19. Juli 1950. Polstermöbel.

Max Eberhard, in Fehraltorf. Inhaber dieser Firma ist Max Eberhard, von Horgen, in Fehraltorf. Verkauf von Spezialpolstermöbeln. Postplatz.

19. Juli 1950. Waren aller Art.

E. Graf, in Regensdorf. Inhaber dieser Firma ist Ernst Graf, von Häutligen (Bern), in Watt, Gemeinde Regensdorf. Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neuhard-Watt.

19. Juli 1950. Restaurant.

Ed. G. Neurauter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Georg Neurauter, von St. Gallen, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Neurauter geb. Kocherhans, von St. Gallen, in Zürich. Betrieb des Restaurant «Zum roten Gatter», Badenerstrasse 144.

19. Juli 1950. Autotransporte, Kies, Sand.

Oscar Saxer, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Oscar Saxer, von Remetschwil (Aargau) und Dietikon, in Dietikon. Einzelprokura ist erteilt an Anna Saxer geb. Burger, von Remetschwil (Aargau) und Dietikon, in Dietikon. Autotransporte (Personen und Sachen), Kies- und Sandwerk. Bergstrasse 14.

19. Juli 1950.

Schiess & Käppeli, Strassenbau, Meilen, in Meilen. Unter dieser Firma sind Richard Schiess, von Herisau, in Zürich 9, und Walter Käppeli, von Zürich, in Meilen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1950 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Eugen Raufer, von Uetikon am See, in Meilen. Strassenbau und Ausführung von Belagsarbeiten. Juststrasse 567.

19. Juli 1950.

Triumph-Brennstoff-Import A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2449), Import und Vertrieb von Bergbauprodukten aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juli 1950 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

18. Juli 1950. Maurergeschäft.

Rud. Meyer, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Meyer-Kopp, von und in Roggwil (Bern). Maurergeschäft.

18. Juli 1950.
Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden das Mitglied Fritz Lanz. An seine Stelle wurde gewählt Ernst Gloor-Andres, von Birrwil (Aargau), in Roggwil (Bern). Er führt die Unterschrift nicht.
18. Juli 1950.
Fürsorgekasse der Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1950 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.
19. Juli 1950. Mühle.
Alex. Leuenberger, in Ursenbach, Kundenmühle (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2585). Der Inhaber Alexander Leuenberger und seine Ehefrau Martha geb. Burkhalter haben durch Ehevertrag vom 22. Juni 1950 unter Beibehaltung des ordentlichen Güterstandes der Güterverbindung eine Abänderung der Vorschlagsverteilung vereinbart. Ferner hat der Ehemann der Ehefrau eine Liegenschaft als Sondergut übertragen.

Bureau Bern

18. Juli 1950. Baugeschäft usw.
L. Ghielmini, in Bern, Baugeschäft, Erstellung und Verkauf von Bauten (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2310). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «L. & E. Ghielmini», in Bern, welche Aktiven und Passiven übernimmt, gelöscht.
18. Juli 1950. Baugeschäft usw.
L. & E. Ghielmini, in Bern. Unter dieser Firma sind Lorenzo Ghielmini und Enrico Ghielmini, beide von Canobbio (Tessin), in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «L. Ghielmini», in Bern, übernommen hat. Baugeschäft, Erstellung und Verkauf von Bauten. Landoltstrasse 54.
18. Juli 1950.
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern (La Générale, Société Anonyme d'Assurances à Berne) (La Generale, Società Anonima di Assicurazioni di Berna) (The General Insurance Company Limited of Berne), in Bern (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 985). Der Prokurist Walter Zaugg wurde zum Subdirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Kollektivprokura ist erloschen.
18. Juli 1950. Werkzeuge, Maschinen, Zubehör.
Josef Schmidt, in Bern. Inhaber der Firma ist Josef Alexander Schmidt, von Niederwald und Steinhaus (Wallis), in Bern. Vertretungen von und Handel mit Werkzeugen, Maschinen und Zubehör. Mottastrasse 4.
19. Juli 1950.
Wohnbaugenossenschaft Schweizerhubel, in Zollikofen (SHAB. Nr. 111 vom 11. Mai 1949, Seite 1289). Wilhelm Dürig, Kassier, ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Beisitzer Fritz Bögli, von Münsingen, in Zollikofen, wurde zum Vizepräsidenten und Kassier ernannt. Für die Genossenschaft zeichnen Präsident, Sekretär und Kassier kollektiv zu zweien.
19. Juli 1950. Galvanotechnik.
S. Schlierholz & Co., in Köniz, Spezialwerkstätte für Galvanotechnik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 762). Der Konkursrichter von Bern hat mit Urteil vom 4. Juli 1950 über die Firma den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.
19. Juli 1950.
Neukomm & Salchrath, Buchdruckerei & Verlag, vorm. Lierow & Cie., in Bern (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 508), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.
19. Juli 1950.
Buchdruckerei Neukomm A. G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Juli 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisher von der Kollektivgesellschaft «Neukomm & Salchrath, Buchdruckerei & Verlag, vorm. Lierow & Cie.» betriebenen Buchdruckerei. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. 55 Namenaktien zu Fr. 1000 = Fr. 55 000 sind voll durch Sacheinlagen und 25 Namenaktien zu Fr. 1000 = Fr. 25 000 sind voll in bar liberiert worden. Die Gesellschaft übernimmt von Fritz Neukomm nachgenannt laut Sacheinlage- und Kaufvertrag vom 10. Juli 1950 das Betriebsinventar, bestehend aus Setzmaschinen, Maschinen, Setzmaterial, Betriebs- und Bureaumobiliar zum Preise von Fr. 60 000, sowie angefangene Arbeiten und Papiervorräte zum Preise von Fr. 15 000. In Anrechnung an den Kauf- und Uebernahmepreis von Fr. 75 000 erhält der Sacheinleger Fritz Neukomm 55 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Kaufrestanz von Fr. 20 000 wird ihm gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Gegenwärtig gehören ihm mit Einzelunterschrift an Fritz Neukomm, von Hallau, in Bern, Präsident; Dr. rer. pol. Otto Hilfiker, von Kölliken (Aargau), in Bern, Sekretär; und Theodor Neukomm, von Hallau, in Bern, Mitglied. Geschäftsdomizil: Hodlerstrasse 16 (in gemieteten Räumen).
19. Juni 1950. Sanitäre Anlagen, Heizungen, Spenglerei.
Hegglin & Stäger, in Bern, sanitäre Anlagen, Heizungen, Spenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1615). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Emil Stäger», in Bern, übernommen.
19. Juli 1950. Spenglerei, sanitäre Anlagen.
Emil Stäger, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Stäger, von Lauterbrunnen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hegglin & Stäger», in Bern. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Kesslergasse 17.

Bureau Biel

17. Juli 1950. Bonneterie, Mercerie, Strickwolle.
Frau Hunziker-Steiner, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Frieda Hunziker geb. Steiner, von Staffelbach (Aargau), in Biel, Ehefrau des Fritz Hunziker. Detailverkauf von Bonneterie, Mercerie und Strickwolle. Zentralstrasse 105.
18. Juli 1950. Grossuhrwerke, fertige Grossuhren, Metallwaren.
Eluxa S.A. (Eluxa A. G.) (Eluxa Ltd.), Fabrikation und Vertrieb von Grossuhrwerken, fertigen Grossuhren und Metallwaren (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2562). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1544) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.
18. Juli 1950. Uhrarmbänder, Bijouteriewaren, Werkzeuge usw.
Bradux A. G. (Bradux S.A.) (Bradux Ltd.), Fabrikation und Vertrieb von Uhrarmbändern, Bijouteriewaren, Werkzeugen und Artikeln der Feinmechanik usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1949, Seite 1188). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1544) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.
19. Juli 1950.
MAVEG A. G. Maschinen-Verkaufs-Gesellschaft (MAVEG S.A. Société pour la vente de machines) (MAVEG Ltd. Machines Sales Company) (MAVEG S.A. Sociedad para la Venta de Maquinas), in Biel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3446). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1950 das Aktienkapital um Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. 33 dieser Aktien wurden durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert, hievon Fr. 30 000 durch Sacheinlagen und Fr. 33 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Burgdorf

18. Juli 1950. Bäckerei usw.
H. Holenstein, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Rudolf Holenstein, von Kirchberg (St. Gallen), in Burgdorf. Bäckerei-Konditorei. Fromgutweg 2.
19. Juli 1950. Sanitäre Installationen usw.
Brunschwyler & Haller A.G., Zweigniederlassung in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh, sanitäre Installationen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hans Haller ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Rosa Roth, von Grindelwald, in Bern. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.
19. Juli 1950. Maschinen, Futter- und Düngemittel usw.
Mercabon Wyss-Weyermann, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Wyss-Weyermann, von Alchenstorf, in Burgdorf. Import und Export von Maschinen, Futter- und Düngemitteln, Import von kosmetischen und pharmazeutischen Mitteln, von chemisch-technischen Produkten und von Waren aller Art. Einungerstrasse 38.
19. Juli 1950.
Burgdorfer Tagblatt A.G., in Burgdorf (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948). Karl Albert Kohler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Fritz Lüdy-Tenger, von Kirchberg (Bern), in Burgdorf. Dieser zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.
19. Juli 1950. Pferdemetzgerei.
Wwe. Schärer, in Burgdorf, Pferdemetzgerei (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bureau de Courtelary

18 juillet 1950.
Fabrique d'horlogerie Raymonde Miserez, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 8 septembre 1945, N° 210, page 2157). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
19 juillet 1950. Articles métalliques, bracelets.
Guenin & Bœgli, à Renan, fabrication d'articles métalliques et de bracelets, société en nom collectif (FOSC. du 16 décembre 1946, N° 294, page 3646). La société est dissoute depuis le 15 avril 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.
19 juillet 1950. Radios, électricité.
Raymond Donzé, à Sonvilier, achat, vente, installation et réparations de radios, électricité (FOSC. du 29 juin 1943, N° 148, page 1490). La procuration individuelle conférée à Georges Robert Donzé est éteinte.
19 juillet 1950.
Edgar Cribiez, à Reuchenette, commune de Péry, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 9 février 1946, N° 33, page 238). La maison change sa raison sociale en **Edgar Cribiez Montres SPONTA.**

Bureau Interlaken

19. Juli 1950.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung (Agentur) in Interlaken (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1948, Seite 2849), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Theodor Frey, Mitglied der Generaldirektion, ist erloschen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. Juli 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Gadmen und Umgebung, in Gadmen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder zum Gegenstand hat. Dieser Zweck soll insbesondere erreicht werden durch: a) Bezug der für den landwirtschaftlichen Betrieb notwendigen Bedarfsartikel; b) Verwertung landwirtschaftlicher Produkte; c) Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone in Bern und anerkennt dessen Statuten und statutengemäss gefassten Beschlüsse als für sie verbindlich. Die Statuten der Genossenschaft datieren vom 3. April 1947. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Sofern sich bei vorschriftsgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubezahlen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Inserat im Amtsanzeiger unter Bekanntgabe der Verhandlungsgegenstände. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erscheinen im «Oberhasler» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamts-

blatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und zwei oder vier Beisitzern. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zu zweien kollektiv. Diese sind: Andreas Kehrli-Bircher, von und in Gadmen, Präsident; Andreas Moor-Streich, von und in Gadmen, Vizepräsident; Paul Rufibach, von Guttannen, in Gadmen, Sekretär.

Bureau de Moutier

18 juillet 1950. Articles divers.

Emile Schlup, à Sorvilier. Le chef de la maison est Emile Schlup, de Longeau (Berne), à Sorvilier. Représentation d'articles divers.

Bureau Wangen a. d. A.

19. Juli 1950. Autogarage, Personentransporte.

Fritz Thommen, in Herzogenbuchsee, Autogarage (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1943, Seite 2343). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den gewerbsmässigen Transport von Personen bei.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Juni 1950. Beteiligungen usw.

Petra A.G., in Luzern, Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Finanztransaktionen (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 572). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1950 hat diese Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff. OR beschlossen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Petra G.m.b.H.», in Luzern.

27. Juni 1950. Beteiligungen usw.

Petra G.m.b.H., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1950 hat die «Petra A.G.», in Luzern, sich nach Massgabe der Art. 824 ff. OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Die Statuten datieren vom 27. Juni 1950. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Finanztransaktionen. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der «Petra A.G.», in Luzern, fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1949, wonach die Aktiven (Effekten, Kontokorrent, Treuhandkonto) sich auf Fr. 170 451.83, die Passiven (Treuhanderträgnisse, Treuhandkonto und Gewinnvorträge) sich auf Fr. 150 451.83 belaufen. Es ergibt sich somit ein dem Aktienkapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 20 000. Die Aktionäre treten der G.m.b.H. als Gesellschafter bei nach Massgabe des Betrages ihrer Aktien. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind René Froelich, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg, mit einem Stammanteil von Fr. 19 000, als Gegenwert von 19 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000, und Dr. Karl Erwin Bloch, von Basel und Luzern, in Luzern, mit einem Stammanteil von Fr. 1000, als Gegenwert von einer voll liberierten Aktie zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind René Froelich und Dr. Karl Erwin Bloch. Adresse der Gesellschaft: Sempacherstrasse 1 (bei Dr. Bloch).

15. Juli 1950. Bäckerei, Futtermittel usw.

Familie Steger, in Ettiswil, Bäckerei, Handel mit Futtermittel usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 134). Die Gesellschafterin Hanny Steger heisst nun infolge Verheiratung Hanny Kurmann-Steger und ist Bürgerin von Alberswil und wohnhaft in Willisau-Stadt. Der Ehemann hat zugestimmt.

17. Juli 1950. Altstoffe usw.

Gebr. Kunz A. G., in Emmen. Altstoffe usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 523). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1950 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 55 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 105 000 erhöht. Die Erhöhung wurde voll bareinbezahlt. Entsprechend wurde § 4 der Statuten abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 105 000 eingeteilt in 210 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

17. Juli 1950. Spezereien, Pulververkauf.

Simon Lötscher, in Flühli. Spezereihandlung, Pulververkauf und bisher Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1934, Seite 3587). Als Gesehäftsnatur wird nun verzeigt: Spezereihandlung und Pulververkauf.

17. Juli 1950. Metzgerei.

E. Wirz, in Luzern. Metzgerei (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1424). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

17. Juli 1950. Maschinen, Werkzeuge, Motoren.

Frz. Inelchen, in Gelfingen. Holzbearbeitungsmaschinen und Motorenhandel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1944, Seite 115). Die Firma hat wegen Verlegung des persönlichen Domizils des Inhabers den Sitz nach Ermensee verlegt. Als Geschäftsnatur wird angegeben: Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Motoren.

17. Juli 1950. Lederwaren, Damentaschen.

Hch. Eberli, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Eberli, von Hochdorf, in Luzern. Lederwarenfabrikation, speziell Damentasehen. Gibraltarstrasse 4 d.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

19. Juli 1950. Sattlerei, Tapeziererei, Aussteuern usw.

Gebr. Scheuber, in Stans. Gottfried Scheuber und Alois Scheuber, beide von Wolfenschiessen, in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Sattler, Tapezierer, Aussteuergeschäft und Innenausstattungen.

Glarus — Glaris — Glarona

14. Juli 1950.

A. Wichser, Bahnhofbuffet, in Glarus (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 611). Diese Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes ohne Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Jost Wichser, Bahnhofbuffet», in Glarus, gelöscht.

14. Juli 1950.

Jost Wichser, Bahnhofbuffet, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Jost Wichser-Ginsig, von Linthal, in Glarus. Er übernimmt das bisherige Geschäft der oben gelöschten Einzelfirma «A. Wichser, Bahnhofbuffet», in Glarus, ohne Aktiven und Passiven. Restaurationsbetrieb «Bahnhofbuffet SBB».

18. Juli 1950. Immobilien, Beteiligungen.

Alfi Aktiengesellschaft, in Glarus, An- und Verkauf von Liegenschaften, die Erstellung schlüsselfertiger Hochbauten auf eigene und fremde Rechnung sowie Verwaltung von Beteiligungen aller Art (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1946, Seite 3191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1950 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

19. Juli 1950.

Anny Pfister, Damen Mass- & Konfektionsatelier, in Zug. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Anny Pfister geb. Klingenfuss, von Bubikon, in Zug. Betrieb eines Mass- und Konfektionsateliers. Zugerbergstrasse 54.

19. Juli 1950.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zug (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2172), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Theodor Frey, Mitglied der Generaldirektion, ist gestorben und seine Unterschrift erloschen.

19. Juli 1950. Textilien, Uhren, Spielwaren usw.

Interver A.-G., in Oberägeri, Import und Export von Textilien, Uhren, Metallspielwaren usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1947, Seite 51). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1948 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. Juli 1950.

M. Hofstetter, Lederwarenfabrikation, in Zug. Inhaber der Firma ist Meinrad Hofstetter, von Entlebuch, in Zug. Fabrikation von und Handel mit Lederwaren. Alpenstrasse 16.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 juillet 1950.

Ugefi, gérances financières S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 19 août 1939, page 1739). Le conseil d'administration est composé de: Jean Ellgass, de et à Estavayer-le-Lac, président (déjà inscrit); Henri Terrapon, de Montagny-les-Monts, à Estavayer-le-Lac, membre; Ernest Holz, de et à Estavayer-le-Lac, secrétaire. L'administrateur Henri Rossier étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

19 juillet 1950. Hôtel.

Henri Bersier, à Cugy, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 10 novembre 1938, page 2399). Cette raison est radiée par suite de remise de l'exploitation à un tiers.

Bureau de Fribourg

19 juillet 1950. Immeubles.

Boulevard de Pérolles No 71 S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées: a) par apport de l'immeuble, art. 3094 du registre foncier de Fribourg, taxé 174 576 fr., pour le prix de 190 000 fr. payé par reprise de dettes hypothécaires par 101 458 fr. 35, remise de 24 actions de 1000 fr.; le vendeur restant créancier de la société pour un montant de 64 541 fr. 65; b) le solde du capital social en espèces. L'assemblée générale est convoquée dix jours au moins avant sa réunion par une seule inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle orale ou écrite et pour autant qu'ensuite de convocation orale tous les actionnaires soient présents ou représentés. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement a été nommé unique administrateur avec signature individuelle Jules Ottiger, de Ruswil, à Fribourg. Siège de la société: avenue de la gare 7 (chez Me Périsset, notaire).

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

17. Juli 1950. Spezereien.

Aeby Christoph, in Obermonten, Gemeinde St. Antoni, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1917, Seite 1094). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. Juli 1950. Gasthof.

Walter Schmutz-Schlegel, in Garmiswil, Gemeinde Düdingen, Betrieb des Gasthofes «Bad Garmiswil» (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 192). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Juli 1950. Käserei.

Fritz Häberli, in Schmitten, Betrieb der Käserei Schmitten (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1420). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Juli 1950. Uhrenfurnituren usw.

Tschudin & Held Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Fabrikation von Uhrenfurnituren usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2260), mit Hauptsitz in Waldenburg. Marcel Tschudin-Sutter ist nicht mehr Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet aber wie bisher zu zweien. Dem Delegierten des Verwaltungsrates Fritz Straumann-Schmidlin, von Bretzwil, in Waldenburg, wird die Unterschrift zu zweien erteilt.

17. Juli 1950. Waren aller Art.

Nibex G.m.b.H., in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1949, Seite 392). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 29.

17. Juli 1950.

Wohngenossenschaft Bündnerstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1945, Seite 2022). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden Jules Bosshardt und Max Hasler-Mager, ihre, sowie die Unterschriften der in der Verwaltung verbleibenden Mitglieder Dr. Friedrich Wieser-Seglias, bisher Präsident, und Fritz Bertschmann-Schnell, bisher Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden gewählt Max Ernst-Jureczek, als Präsident, Hans Büttler-Hettinger, als Vizepräsident und Sekretär, und Emil Graf-Decrauzat als Kassier, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Sierenzerstrasse 70 (beim Präsidenten).

17. Juli 1950. Industrieprodukte.

Raiser & Co, in Basel, Handel mit und Fabrikation von Industrieprodukten (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2543). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Juli 1950. Speditionsgeschäft.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie (Société par actions Danzas & Co) (Società per azioni Danzas & Co) (Danzas & Co Limited), in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 318). Die Prokuren von Dr. Edwin Häsli, Wilhelm Honegger, Adolf Herzog und Hermann Schaub sind erloschen.

17. Juli 1950.
Solco, Gesellschaft für chemische Laboratorien A. G., in Basel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3448). In der Generalversammlung vom 5. Juli 1950 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 112 500 wurde durch Ausgabe von 25 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 125 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

17. Juli 1950. Vertretungen usw.
Béant A. G. in Liq., in Basel, Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2739). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

17. Juli 1950. Quecksilber usw.
Société pour le Commerce du Mercure, in Basel, Handel mit Quecksilber und anderen Metallen (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3849), Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juni 1950 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Juli 1950. Hoch- und Tiefbau usw.
Ed. Züblin & Cie A. G., Zweigniederlassung in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1171), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Emil Müller; er zeichnet zu zweien.

17. Juli 1950.
Schlatter & Schönberger, Verba-Verkaufsorganisation, in Basel (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1451). Neues Domizil: Gartenstrasse 120.

18. Juli 1950.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1950, Seite 1208), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Mitgliedes der Generaldirektion Theodor Frey ist erloschen.

18. Juli 1950. Vermögenswerte usw.
Hosuma A. G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2491). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Edmund Goeldlin, von Sursee, in Strassburg; er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Henri E. Witz ist nun Präsident. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt Louise Jenny Esther Witz-Paris, von und in Basel.

18. Juli 1950. Tapeten usw.
C. Hepp A. G., in Basel, Handel mit Tapeten usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 511). Die Unterschrift des Geschäftsführers Einar Engblad ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Georg Hepp, von und in Basel.

18. Juli 1950.
Verband Schweizerischer Schappespinnereien (V. S. S. S.) (Association des Filatures de Schappe Suisses (A. F. S. S.)), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1945, Seite 1639). Aus dem Vorstand ist Hans O. Amstad ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Kassier gewählt Dr. Louis von Planta, von und in Basel; er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Bäumleingasse 22.

18. Juli 1950. Malerarbeiten.
R. & H. Brand A. G., in Basel, Malerarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1451). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1950 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Rückzahlung von 100 Aktien zu Fr. 500 herabgesetzt auf Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 des OR wurden durch öffentliche Urkunde vom 13. Juni 1950 festgestellt.

18. Juli 1950. Flugzeuge.
Beatus G. m. b. H. Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Vermietung von Flugzeugen. Sie kann sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Alfred Weibel und Rudolf Schetty, beide von und in Basel, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter. Domizil: Kleinriehenstrasse 106.

19. Juli 1950. Perserteppiche usw.
Ad. Stähelin, in Basel, Perser- und Orientteppiche (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1055). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Einzelfirma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

19. Juli 1950. Elektrotechnische Erzeugnisse.
Emil Haefely & Cie A. G., in Basel, Fabrikation und Vertrieb elektrotechnischer Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1948, Seite 1410). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. J. Alfred Meyer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Hermann Saemann, von Delsberg, in Aarau. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Paul Scherrer.

19. Juli 1950. Briefmarken.
Ernst Müller Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Briefmarken usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3486). Die Prokura des Ernst Weber ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Juli 1950.
Josef Stieger, Zimmerei, in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2611). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «Josef Stieger sel. Erben, Zimmerei», in Bad Ragaz.

18. Juli 1950.
Josef Stieger sel. Erben, Zimmerei, in Bad Ragaz. Wwe. Marie Stieger-Kilehmann. Josef Stieger, Oswald Stieger, Maria Stieger, Guido Stieger und Gabriele Stieger, alle von Oberriet, in Bad Ragaz, letztere fünf, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Mathias Marugg, von Fläsch (Graubünden), in Bad Ragaz, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Am 10. Juli 1950 wurde die obervormundschaftliche Genehmigung erteilt. Wwe. Marie Stieger-Kilehmann zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Beistand Mathias Marugg. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Stieger, Zimmerei», in Bad Ragaz. Geschäftsdomizil: Sandstrasse.

19. Juli 1950.
Milchproduzenten-Genossenschaft Sevelen, in Sevelen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1303). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 14. April 1950 wurde eine teilweise Aenderung der Statuten vorgenommen. Darnach haften nun für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft nach dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Ulrich Humm, Vizepräsident, ist zufolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Vorstandes und zum Vizepräsidenten gewählt: Fridolin Zogg, von Wartau, in Plattis-Weite, Gemeinde Wartau. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

19. Juli 1950. Photohaus, Papeterie.
Alex Schudel, in Weesen, Photohaus und Papeterie (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2288). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung.

19. Juli 1950.
Braunviehzuchtgenossenschaft St. Gallenkappel, in St. Gallenkappel (SHAB. Nr. 194 vom 19. August 1944, Seite 1867). Der Kassier Josef Hubatka ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt: Josef Meli, von Mels, in Gebertingen, Gemeinde Ernetschwil. Der Präsident oder sein Stellvertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

19. Juli 1950. Brennmaterialien, Baumaterialien, Heu, Stroh, Autotransporte.
Rud. Rohrer-Ribi, in Ebnat, Handel mit Brennmaterialien, Baumaterialien, Heu und Stroh (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2759). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Camionnage, Auto-Sachen- und Personentransporte.

20. Juli 1950. Glaswaren usw.
Mediglass A.-G., in Rapperswil, Fabrikation von Glaswaren verschiedener Art und verwandter Produkte, insbesondere wissenschaftlichen Instrumenten, Apparaten usw. (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 384). Neu wurde in den Verwaltungsrat und zum Direktor gewählt: Dr. Eugen Honisch, von Danzig, in Rapperswil (St. Gallen). Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1950. Feuerwehrgeräte, Wagnerei, Schlosserei usw.
W. Kreis Erben, in Wattwil, Kollektivgesellschaft, Feuerwehrgeräte-Fabrik, Wagnerei, Schmiede, Schlosserei und Malerei (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 428). Fritz Kreis-Schlegel ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

20. Juli 1950.
Verband Schweizerischer Schiffli-Stickerei-Fabrikanten, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2492). Der bisherige Sekretär Dr. Jacques Bossart, von und in Gossau (St. Gallen), wurde als Präsident in den Vorstand gewählt. Zum neuen Sekretär ausserhalb des Vorstandes wurde ernannt: Walter Rohner, von Rebstein (Sankt Gallen), in Urnäsch. Präsident und Vizepräsident zeichnen gemeinsam oder kollektiv zu zweien je mit Kassier oder Sekretär. Franz Egger-Forster, bisher Präsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juli 1950. Sachentransporte.
Kobelt, Baugeschäft, in Marbach, Baugeschäft (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1931, Seite 148). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Sachentransporte.

20. Juli 1950.
Wasserversorgungs-Korporation Giegen und Umgebung, in Gommiswald (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1947, Seite 2993). Josef Rüdisüli, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Alois Kaufmann, von Schänis, in Gommiswald. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

20. Juli 1950. Kolonialwaren.
Max Hungerbühler-Lenz, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist Max Hungerbühler-Lenz, von Sommeri (Thurgau), in Waldkirch. Kolonialwarenhandlung; Dorf.

20. Juli 1950.
Hotel Bad Balgach Ernst Zimmermann-Valle, in Balgach (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1665). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1950.
Walter Imholz, Bäckerei-Konditorei, in Liechtensteig (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1940, Seite 727). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Juli 1950. Parfümerie, kosmetische Artikel usw.
Ernst Hoffmann, in Diessenhofen, Vertrieb von Parfümerie-, Toiletten- und kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1641). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juli 1950. Bau- und Gipsergeschäft.
M. Spagolla & Sohn, in Kreuzlingen, Bau- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 988). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «M. Spagolla», in Kreuzlingen, erloschen.

18. Juli 1950. Bau- und Gipsergeschäft.
M. Spagolla, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Max Spagolla, von Horben bei Sirnach, in Kreuzlingen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «M. Spagolla & Sohn», in Kreuzlingen. Bau- und Gipsergeschäft. Egelseestrasse 38.

18. Juli 1950.
Schuhfabrik Louis Raichle A. G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1947, Seite 3189). Ferdinand Fäh, Präsident, Dr. Walter Moosberger, Vizepräsident, und Emil Straub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, als Präsident, und Dr. Max Bucher, von Luzern, in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

19 luglio 1950. Spedizioni, autotrasporti di cose, ecc.
Figli fu Celeste Martignoni, in Bellinzona, spedizioni, traslochi, carboni, rappresentanze, società in nome collettivo (FUSC. del 19 maggio 1934, N° 115, pagina 1335). La società notifica di aver aggiunto al suo genere del commercio: autotrasporti di cose.

19 luglio 1950. Officina meccanica, autotrasporti di persone, ecc.
Ferrari Giacomo, in Bellinzona, officina meccanica e garage (FUSC. del 10 agosto 1936, N° 185, pagina 1931). Questa ditta notifica di aver aggiunto

al suo genere del commercio: autotrasporti di persone e di aver trasferito i locali in via Lugano, stabile proprio.

Ufficio di Lugano

11 luglio 1950. Pavimentazione stradale.

Pavistra S.A., in Lugano. Con statuti ed atto notarile del 3 luglio 1950, si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima per iscopo l'esecuzione di lavori di pavimentazione stradale e di sotto e soprastruttura. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato al 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente due che sono: Guido Lonati fu Attilio, da Agno, in Lugano, presidente, e Italo Solari fu Basilio, da Olivone, in Lugano, con firma collettiva a due. Uffici: via Cl. Maraini 22.

17 luglio 1950. Salumi, ecc.

Carlo Pozzi e C. s. a g. l., a Noranco. Sotto questa ragione sociale con atto pubblico e statuti del 18 aprile 1950 si è costituita, una società a garanzia limitata avente per iscopo la produzione, importazione, esportazione, commercio e rappresentanza di salumi ed affini. Il capitale sociale è di 40 000 fr. I soci sono: per una quota di 35 000 fr. Carlo Pozzi fu Vilfrido, di nazionalità italiana, in Noranco, per l'altra di 5000 fr. Argentina Pozzi n. Gallo, di nazionalità italiana, in Noranco. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Carlo Pozzi ha apportato alla società attivo e passivo della sua ditta individuale, non inscritta a registro di commercio, come al bilancio inventario 1° gennaio 1950, annesso agli statuti che accusa un attivo di 148 774.20 fr. (conto chèque, banca, mobili, attrezzi, carne, salumi, debitori, ecc.) e passivo di 61 519.30 fr. (banca, creditori, credito Argentina Pozzi, imposte, ecc.) apporto fatto ed accettato per il prezzo di 87 254.90 fr. e pagato 35 000 fr. contro rimessa all'apportatore della quota di 35 000 fr. interamente liberata ed i restanti 52 254.90 fr. vengono registrati come credito in conto-corrente. Argentina Pozzi nata Gallo apporta alla società il suo credito di 5000 fr. proveniente dai propri beni riservati, verso Carlo Pozzi, apporto che viene fatto e accettato per tale prezzo e pagato contro rimessa della quota di 5000 fr. all'apportatrice interamente liberata. Gerente è Carlo Pozzi con firma individuale e procuratrice pure con firma individuale è Argentina Pozzi. Recapito: casa Pozzi.

19 luglio 1950. Orologeria, bijoutteria.

Henri Glasson, in Lugano. Titolare è Henri Glasson fu Gustavo, da La Chaux-de-Fonds, in Paradiso. Orologeria e bijoutteria. Via Nassa 68.

19 luglio 1950. Panetteria, pasticceria, generi alimentari.

Franco Frigerio, in Maroggia. Titolare è Franco Frigerio fu Arnoldo, da ed in Maroggia. Panetteria, pasticceria e generi alimentari.

19 luglio 1950. Berretti.

R. Ribola e Co., in Lugano, fabbricazione e commercio di berretti, società in nome collettivo (FUSC. del 23 marzo 1950, N° 69, pagina 785). Essendo terminata la liquidazione la società è sciolta, questa ragione sociale è radiata. Attivo e passivo è assunto dalla ditta «Rinalda Ribola», in Lugano, qui sotto inscritta.

19 luglio 1950. Berretti.

Rinalda Ribola, in Lugano. Titolare è Rinalda Ribola fu Gaetano, da Melano, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «R. Ribola e Co.», in Lugano. Fabbricazione e commercio di berretti. Via Orti 9.

19 luglio 1950. Impresa costruzioni.

Rinaldo Larghi, in Melano, impresa costruzioni (FUSC. del 6 luglio 1936, N° 155, pagina 1647). La ditta vien cancellata per decesso del titolare.

19 luglio 1950.

Società Cooperativa di Consumo di Maroggia, a Maroggia (FUSC. del 6 settembre 1944, N° 209, pagina 1985). Cosimo Merzaghi e Cesare Gianuzzi non sono più presidente e vice presidente del consiglio d'amministrazione. La firma di Cesare Gianuzzi è estinta. Alfredo Valli non fa più parte del consiglio d'amministrazione, in suo sostituzione è stato nominato Dante Gnecchi fu Rocco, da Melano, in Maroggia, eletto presidente. La firma collettiva a due del presidente Dante Gnecchi, del segretario-contabile Alfredo Valli e del membro Cosimo Marzaghi, quest'ultimi due già inscritti, vincola la società.

19 luglio 1950. Laboratorio di odonto-tecnica.

Roger Cambin, in Lugano. Titolare è Roger Cambin, di Giorgio, da ed in Lugano. Laboratorio di odonto-tecnica. Via Luvini 1.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

19 juillet 1950. Bois de feu.

Edouard Borgeaud-Pahud, à Morrens. Le chef de la maison est Edouard Borgeaud-Pahud, de et à Morrens. Commerce de bois de feu.

Bureau de Vevey

19 juillet 1950. Confections, chemiserie, bonneterie, etc.

Hermann Petrel, à Montreux-Le Châtelard, confections, chemiserie, bonneterie, articles pour messieurs, à l'enseigne: «A la Ville de Montreux» (FOSC. du 5 août 1933, N° 181). Par décision du 28 juin 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La raison sociale sera dorénavant **Hermann Petrel, en liquidation concordataire.** La commission de liquidation est composée d'Edmond Haldy, de Gessenay, à Clarens-Le Châtelard, président; Francis Amacker, d'Oberried (Berne), à Lausanne, et Sylvain Lévy, de et à Zurich. La raison est engagée par la signature individuelle du président de la commission de liquidation. La signature du chef de la maison est éteinte. Bureau: avenue des Alpes 72 (Office des poursuites).

Bureau d'Yverdon

18 juillet 1950. Hôtel, café-restaurant.

Brawand-Trösch, à Yverdon. Exploitation de l'hôtel, café-restaurant Guillaume Tell (FOSC. du 25 août 1934, page 2382). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juillet 1950. Gants, mouchoirs, gaines, cravates, etc.

Rouiler et Cie, à Yverdon, société en nom collectif, achat et vente de gants, mouchoirs, gaines, cravates, etc., sous l'enseigne «Ganlux» (FOSC. du 16 octobre 1947, page 3042). La société est dissoute dès ce jour. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Berthe Bangerter-Knabenhans en sa qualité de chef de la maison «Pelzhalle Frau B. Bangerter-Knabenhans», à Granges (Soleure) (FOSC. du 26 septembre 1949, N° 225, page 2495).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

15 juillet 1950. Epicerie, comestibles.

Bonvin Aloys, à Sion. Le titulaire de cette raison est Alois Bonvin, de et à Arbaz. Epicerie, comestibles. Avenue du Midi.

17 juillet 1950. Boulangerie, épicerie.

Perruchoud Max, à Réchy, commune de Chalais. Le titulaire de cette raison est Max Perruchoud, de Chalais, à Réchy, commune de Chalais. Boulangerie-épicerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 juillet 1950. Immeubles.

Cure 7 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 20 mai 1949, N° 117). Dans son assemblée générale des actionnaires du 30 juin 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

19 juillet 1950. Vieux fers et métaux.

Charles Kästli, à Neuchâtel, achat et vente de vieux fers et métaux, en faillite (FOSC. du 1er septembre 1948, N° 204, page 2401). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du tribunal civil I de Neuchâtel du 15 juillet 1950. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

Genf — Genève — Ginevra

5 juillet 1950.

Radio-Secours S.A., à Genève (FOSC. du 15 juin 1949, page 1593). André-Pascal Dreyer, administrateur et secrétaire du conseil d'administration dont les fonctions ont pris fin est radié et ses pouvoirs sont éteints. François-Dante Comazzi (inscrit jusqu'ici comme président) est désormais seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle.

5 juillet 1950.

Radio-Secours S.A. en liqon, à Genève (FOSC. du 11 octobre 1948, page 2744). André-Pascal Dreyer, administrateur-liquidateur et secrétaire du conseil d'administration dont les fonctions ont pris fin est radié et ses pouvoirs sont éteints. François-Dante Comazzi (inscrit jusqu'ici comme président) est désormais seul administrateur-liquidateur et engage la société par sa signature individuelle.

17 juillet 1950. Banque, etc.

M. Pivot et Cie, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 28 juillet 1948, page 2109). L'associé Marius Pivot étant décédé le 29 novembre 1949, la société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Pierre-Marie-Joseph Pivot est resté seul chargé de l'actif et du passif de la société dissoute.

17 juillet 1950. Banque, etc.

Pivot et Cie, à Genève. Sous cette raison, il a été constitué une société en commandite qui a pour seul associé indéfiniment responsable Pierre Pivot, de et à Genève, et pour associée commanditaire la société anonyme «Soparfi S.A.», à Genève (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1745) avec une commandite de 50 000 fr. La société qui a commencé le 15 juillet 1950 a repris avec effet rétroactif au 29 novembre 1949 de Pierre Pivot, l'actif et le passif et la suite des affaires de la société en nom collectif «M. Pivot et Cie», à Genève, radiée. La société confère procuration individuelle à John Morel, de Pregny, à Genève. Banque et toutes opérations s'y rattachant. Rue du Stand 60 à 62.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16 April 1947)

Am 16. Januar 1950 ist Frau Joho Annemarie, Textilien, Bern, Gerechtigkeitsgasse 43, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt, beginnend am 15. Juli 1950. (AA. 244)

Bern, den 22. Juli 1950. **Der Polizeidirektor der Stadt Bern:** Freimüller.

L'Immobilière de Chailly-Plaisante S. A. en liquidation

société anonyme ayant sont siège à LAUSANNE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La société a été dissoute et est entrée en liquidation (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 164).

Les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations d'ici au 2 septembre 1950 à MM. A. Perrin et A. Borgeaud, notaires, rue du Lion d'Or 3, à Lausanne. (AA. 243³)

Lausanne, le 21 juillet 1950. Les liquidateurs.

Società Anonima Carlo Villa e Ci., Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 C.O.

Terza pubblicazione

La Società anonima Carlo Villa e Ci., in Lugano, nella sua assemblea straordinaria degli azionisti del 23 febbraio 1950 ha deciso la sua messa in liquidazione.

Conformemente agli articoli del C. O. sopra indicati, i creditori della società sono diffidati a far valere i loro diritti e le loro pretese notificandoli al Sig. Mario Sonvico, in Lugano, per la Commissione di liquidazione, entro il 12 agosto 1950. (AA. 242¹)

Lugano, 15 luglio 1950. **per la Commissione di liquidazione:** Mario Sonvico.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134132. Hinterlegungsdatum: 30. September 1949, 17 Uhr.
Durex Abrasives Corporation, North Avenue 240, **New Rochelle** (New York, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleb- und Ueberzugsstoffe.

DURLOK

Nr. 134133. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1950, 18 Uhr.
Merk & Co., Inc., Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und chemische Produkte für medizinische Zwecke, im besondern eine Substanz, bestehend aus dem wirksamen Stoff der Nebennierenrinde.

CORTONE

Priorität: Ver. Staaten v. Amerika, 10. Januar 1950, für Substanz, bestehend aus dem wirksamen Stoff der Nebennierenrinde.

Nr. 134134. Hinterlegungsdatum: 8. April 1950, 17 Uhr.
Revlon Products Corporation, Fifth Avenue 745, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen.

Adheron

Nr. 134135. Hinterlegungsdatum: 8. April 1950, 17 Uhr.
Revlon Products Corporation, Fifth Avenue 745, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen.

Lip Fashion

Nr. 134136. Hinterlegungsdatum: 8. April 1950, 17 Uhr.
Revlon Products Corporation, Fifth Avenue 745, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen.

Revlon-Lastron

Nr. 134137. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 18 Uhr.
Revlon Products Corporation, Fifth Avenue 745, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen.

Aquamarine

Nr. 134138. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 18 Uhr.
Revlon Products Corporation, Fifth Avenue 745, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Mittel für die Hand- und Nagelpflege wie Scheren, Zangen, Feilen usw.

Fashion Craft

N° 134139. Date de dépôt: 27 mai 1950, 12 h.
Sporflex S.A., rue de l'Avenir 8, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de bandage, en particulier: ceinture pour tenir les reins au chaud, genouillère pour tenir les genoux au chaud.

LASTICA

Nr. 134140. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1950, 12 Uhr.
E. Zimmerli, Falknerstrasse 35, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Aus den Ver. Staaten v. Amerika importiertes Spezialmais zur Herstellung von gesalzenen und gezuckerten Knusper- oder Schneeflocken.

N° 134141. Date de dépôt: 3 juillet 1950, 13 h.
Joseph Lewin, rue du Rhône 2, **Genève** (Suisse). — Marque de commerce.

Articles et vêtements en fourrure.

Nr. 134142. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1950, 20 Uhr.
Zubler-Annoncen A. G., Freie Strasse 107, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Führer, Jahrbücher und andere Publikationsorgane.

Nr. 134143. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1950, 18 Uhr.
Zubler-Annoncen A. G., Freie Strasse 107, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Illustrierte Zeitschrift für Mode und Unterhaltung für den Herrn.

MONSIEUR

Nr. 134144. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1950, 17 Uhr.
Theodor J. Im Hof, Singenbergstrasse 8, **St. Gallen** (Schweiz).
Handelsmarke.

Gewobene, gestrickte, gewirkte Unter- und Oberbekleidung für Damen, Herren und Kinder.

Aaba

Nr. 134145. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1950, 11 Uhr.
Neue Warenhaus A. G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazini S.A.), Binzstrasse 23, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Grammophonplatten und Grammophonnadeln.

EPACORD

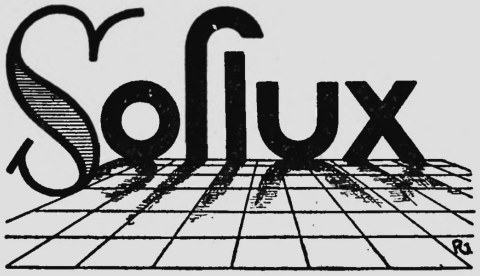
N° 134146. Date de dépôt: 28 juin 1950, 16 h.
Schuh-Coop, Pfeffingerstrasse 5, **Bâle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures, fournitures, bas, articles en cuir, articles de voyage.

Moléson

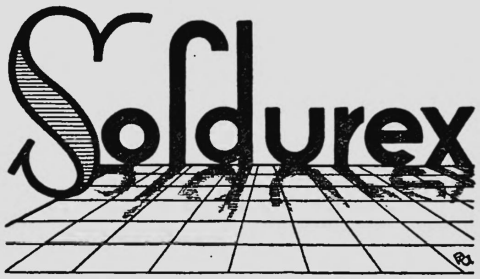
N° 134147. Date de dépôt: 29 juin 1950, 18 h.
Briques et plots du Verpont S. à r. l., **Monthey** (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **133424**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1950.

Revêtements de surfaces, pour constructions.



N° 134148. Date de dépôt: 29 juin 1950, 18 h.
Briques et plots du Verpont S. à r. l., Monthey (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **133425**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1950.

Revêtements de surfaces, pour constructions.



N° 134149. Date de dépôt: 30 juin 1950, 11 h.
Montres-Réveils S.A., Oensingen, à Oensingen (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, réveils et parties de réveils, fournitures d'horlogerie et de réveils, cartons et étalages pour ces articles.

SAVILLON

Nr. 134150. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1950, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und -schuhe.

JLCO
SERVITOR

Nr. 134151. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 6 Uhr.
Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **71966** von Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1950 an.

Putzpulver, Seifenpulver sowie Putz- und Waschmittel aller Art.

ARINA.

Nr. 134152. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 6 Uhr.
Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **71967** von Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1950 an.

Bodenwichse, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Feuerlösch-, Härte-, Löt- und Schweissmittel. Farbstoffe, Farben, Bronce, Flitter- und Rauschgold. Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Emaillen, Beizen, Harze, Klebstoffe, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel, technische Oele und Fette, Appretur- und Gerbmittel. Düngmittel, Parfümerien und kosmetische Mittel. Wasch- und Bleichmittel. Putz- und Schleifmittel und -geräte. Wachse, Wichsen. Lederputz- und Lederkonservierungsmittel. Fleckenentfernungsmittel. Aetherische Oele.

KONSUL

Nr. 134153. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 6 Uhr.
Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **75711** von Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1950 an.

Seifen, Seifen- und Waschpulver und sonstige Waschmittel aller Art.

REKA

Nr. 134154. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 6 Uhr.
Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **79272** von Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1950 an.

Seifen, Seifen- und Waschpulver und sonstige Waschmittel aller Art.

MIXTON

Nr. 134155. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 6 Uhr.
Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **81753** von Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1950 an.

Seifen, Seifen- und Waschpulver, Wasch- und Putzmittel aller Art.

Nova

Nr. 134156. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1950, 9 Uhr.
Werner Schneider, Rüegsau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Steinsägeblätter.

N° 134157. Date de dépôt: 3 juillet 1950, 18 h.
Fairbanks, Morse & Co., South Michigan Avenue 600, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73141**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1950.

Appareils de pesage et leurs pièces détachées.

FAIRBANKS

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 85340, 86270, 101831, 101832, 101833, 105245 bis 105249, 126111, 130144, 130145, 130257, 130926. — Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, in Wädenswil (Schweiz). — Uebertragung an **Seifenfabrik Sträuli A. G. Wädenswil, Wädenswil** (Schweiz). — Eingetragen am 12. Juli 1950.

Firmaänderung — Modification de raison.

Marke Nr. 116218. — Chicago Flexible Shaft Company, Chicago (Illinois, Ver. Staaten v. Amerika). — Firma abgeändert in **Sunbeam Corporation.** — Eingetragen am 13. Juli 1950.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 124844. — Leo Wunderle A. G., Luzern (Schweiz). — Gelöscht am 13. Juli 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.
Marke Nr. 127801. — G. Halter, Teufen (Appenzell, Schweiz). — Gelöscht am 13. Juli 1950 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Dezember 1929* eingetragene und am **12. Juli 1950** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *décembre 1929* et radiées le **12 juillet 1950**

71284	71369	71421	71465	71487	71549	71577	71616	71696
71304	71370	71422	71466	71488	71550	71582	71617	71855
71306	71371	71423	71470	71489	71552	71583	71634	72078
71348	71387	71424	71471	71494	71554	71588	71642	72306
71352	71396	71425	71472	71495	71556	71589	71643	72330
71363	71397	71427	71476	71496	71557	71605	71644	72488
71365	71399	71430	71478	71541	71558	71606	71671	72634
71366	71414	71452	71479	71542	71559	71607	71690	72965
71367	71415	71453	71483	71545	71560	71608	71694	
71368	71416	71454	71486	71548	71568	71610	71695	

Nachträge — Suppléments

Im *März 1925* eingetragene und am **12. Juli 1950** gelöschte Marke
Marque enregistrée en *mars 1925* et radiée le **12 juillet 1950**

58415

Im *Mai 1928* eingetragene und am **12. Juli 1950** gelöschte Marke
Marque enregistrée en *mai 1928* et radiée le **12 juillet 1950**

67246

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Bilanz per 31. März 1950

nach Durchführung der Anträge des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Bankendebitoren auf Sicht	84 922	92	Obligationen-Anleihen	4 500 000	—
Andere Bankendebitoren	2 601	10	Sonstige Passiven	74 799	15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	163 849	20	Aktienkapital	8 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	194 731	25	Ordentliche Reserve	200 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 383 209	43	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	38 587	93
Hypothekaranlagen	900 122	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 998 346	70			
Sonstige Aktiven	10 943	—			
Bewertungsausfall-Konto	74 661	48			
	12 813 387	08		12 813 387	08

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1950

Soll		Fr.	Rp.	Haben	Fr.	Rp.
Passivzinsen		164 219	40	Vortrag vom Vorjahr	12 370	92
Unkosten:				Aktivzinsen und Dividenden	779 081	90
Gesellschaftsbehörden und Personal	Fr. 77 825.—			Verschiedenes	70 198	05
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 6 854.65					
Geschäfts- und Bureaukosten	» 28 944.60	113 624	25			
Steuern und Abgaben		25 396	40	(B 96)		
Abschreibungen auf Debitoren		319 822	89			
Gewinnsaldo:						
Jahresgewinn pro 1949/1950	Fr. 226 217.01					
Gewinnvortrag vom Vorjahr	» 12 370.92	238 587	93			
		861 650	87		861 650	87

Internationale Bodenkreditbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1950

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Bankendebitoren auf Sicht	10 512	95	Obligationen-Anleihen	8 898 680	—
Andere Bankendebitoren	30 000	—	Zinsreserve-Konto	35 954	80
Wertschriften *	21 704 321	70	Sonstige Passiven	190 431	85
Sonstige Aktiven	15 741	40	Aktienkapital	21 100 000	—
Nicht einbezahltes Aktienkapital und Ansprüche aus Kaduzierung	7 500 000	—	(B 94)		
Verlustvortrag	964 490	60			
	30 225 066	65		30 225 066	65

* Hinsichtlich der Bewertung der Wertschriften verweisen wir auf die Ausführungen in unserem Geschäftsbericht für das Jahr 1949.

DISKONT AG., Suvigliana-Lugano

Bilanz per 31. Dezember 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa und Postscheck	32 997	77	Bankenkreditoren auf Sicht	4 450	—
Bankendebitoren auf Sicht	16 730	—	Bankenkreditoren, andere	328 951	—
Vorschüsse und Darlehen	457 450	38	Kreditoren auf Sicht	6 754	75
Wechsel	48 474	—	Kassa-Obligationen	41 000	—
Wertschriften	9 500	—	Tratten und Akzepte	10 000	—
Sonstige Aktiven	7 768	32	Sonstige Passiven	91 439	55
(B 92)			Aktienkapital	50 000	—
			Gesetzliche Reserven	15 000	—
			Spezial-Reserven	20 000	—
			Aktivsaldo	5 325	17
	572 920	47		572 920	47

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949

Ausgaben		Fr.	Rp.	Einnahmen	Fr.	Rp.
Verwaltungskosten und Personal		31 247	65	Saldovortrag vom Vorjahr	4 278	17
Geschäfts- und Bureaukosten		29 915	93	Ertrag aus Wechseln	3 210	95
Steuern und Abgaben		2 400	—	Wiedereingänge von abgeschriebenen Vorschüssen und Darlehen	2 617	55
Abschreibungen		17 898	30	Aktivzinsen und Unkostenvergütung	102 374	61
Passivzinsen		21 113	60			
Kommissionen		4 580	63	Gewinnverwendung:		
Reingewinn:				Fr. 500.— auf gesetzliche Reserve		
Vortrag 1948	Fr. 4 278.17			» 4 825.17 auf neue Rechnung		
Reingewinn 1949	» 1 047.—	5 325	17			
		112 481	28		112 481	28

La Nationale, Compagnie d'assurances sur la vie, 2, rue Pillet Will, à Paris

Bilan au 31 décembre 1949

Actif	Fr. fr.	Ct.	Passif	Fr. fr.	Ct.
Actions et parts sociales	734 431 034	—	Capital social	75 000 000	—
Obligations et lettres de gage	5 645 026 410	—	Réserve de capitalisation	107 574 486	—
Prêts à des corporations	374 113 113	—	Réserve de garantie	72 727 222	—
Titres de gage immobilier	11 804 151	—	Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	29 619 659	—
Immeubles	1 367 476 328	—	Réserves pour fluctuation de change	125 383 105	—
Prêts et avances sur polices	249 092 323	—	Réserve d'amortissement des immeubles	23 363 263	—
Autres placements	729 429	—	Réserve spéciale de réévaluation des immeubles	292 049 959	—
Avoirs liquides	275 325 219	—	Réserve pour cautionnements à l'étranger	75 136 090	—
Avoirs provenant des réassurances	849 508 554	—	Provision pour annulation de créances douteuses	3 121 558	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	384 904 466	—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	8 546 069 450	—
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	20 842 259	—	Correction relative à l'échéance des primes	584 658 841	—
Intérêts courus	108 162 098	—	Provisions pour prestations d'assurance en suspens	149 932 389	—
Autre actif	576 248 553	—	Réserves des réassurances acceptées	96 191 656	—
			Créances des réassureurs	50 917 583	—
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 2 708 732 265.—			Dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	48 934 442	—
			Dettes pour dépôts de garantie des agents, des assurés et des tiers autres que les cessionnaires	1 535 882	—
			Dettes envers les agents et courtiers	49 426 288	—
			Loyers et revenus perçus d'avance	20 716 932	—
			Dividendes dus aux actionnaires pour les exercices précédents	570 995	—
(B 95)			Bénéfices laissés en dépôt	20 167 297	—
			Autre passif	168 580 295	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	14 225 893	—
			Excédent du crédit du compte de profits et pertes	41 760 652	—
	10 597 663 937	—		10 597 663 937	—

Paris, 26 juin 1950.

La Nationale, Compagnie d'assurances sur la vie
A. Denhez.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des Clearingverkehrs per 30. Juni 1950 — Situation du trafic de compensation au 30 juin 1950

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses [1] Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses [1] Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Ueberschuss — = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent — = Découvert	Offene Forderungsanmeldungen Déclarations de créances non liquidées
		Januar — Juni 1950 Janvier — Juin 1950		Juni 1950 — Juin 1950		Am 30. Juni 1950 — Au 30 juin 1950		
		1 Fr.	2 Fr.	3 Fr.	4 Fr.	5 Fr.	6 Fr.	7 Fr.
Bulgarien	**Bulgarie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 137 009.71		138 094.85		4 696 695.42	— 3 340 414.35	1 716 081.11
Finanzverkehr	Trafic financier	9 638.05		6 007.45				
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	1 146 647.76	1 561 754.65	144 102.30	286 738.39	4 696 695.42	— 3 340 414.35	1 716 081.11
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 3438 dat. 29. 11. 43	Dernier ordre de paiement exécuté N° 3438 daté 29. 11. 43							
Dänemark	**Danemark**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	26 973 059.04		1 605 129.11		14 901 594.57	— 14 380 006.83	7 920 578.79
Finanzverkehr	Trafic financier	2 126 815.91		64 320.03		355 451.34	+ 1 905 903.72	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	870 694.59		164 546.51		12 879.45	+ 371 871.41	
	Total	29 970 569.54	28 979 947.17	1 833 995.65	1 607 352.40	15 269 925.36	— 12 102 231.70	7 920 578.79
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten Nr. 1570 dat. 17. 2. 50	Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et accessoires N° 1570 daté 17. 2. 50							
Finnland	**Finlande**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 853 431.58		2 354 456.40		9 942 643.37	— 10 634 664.04	2 403 678.67
Finanzverkehr	Trafic financier	20 987.55		17 132.94				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	230 233.64		83 366.66				
	Total	4 104 652.77	4 151 654.10	2 454 956.—	2 538 784.51	9 942 643.37	— 10 634 664.04	2 403 678.67
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 2495 dat. 30. 5. 49	Dernier ordre de paiement exécuté N° 2495 daté 30. 5. 49							
Griechenland	**Grèce**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 188 211.59		749 482.16		1 966 328.60	+ 894 042.70	22 711.89
Finanzverkehr	Trafic financier	1 546.21						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	608 615.80		182 413.36		59 471.80	+ 398 991.13	149 673.13
	Total	3 798 373.60	3 551 188.57	931 895.52	579 011.22	2 025 800.40	+ 793 033.83	172 385.02
Italien	**Italie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	131 795 408.89		24 810 278.51		10 863 740.05	+ 13 324 311.26	3 610 114.23
Finanzverkehr	Trafic financier	2 270 176.18		882 582.26			+ 18 096 762.49	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	4 455 797.59		845 626.81		50 490.80	+ 4 811 494.81	
	Total	138 521 382.66	138 080 089.06	26 538 487.58	25 617 106.20	10 914 230.85	+ 36 232 568.66	3 610 114.23
Italien (Abk. 1935)	**Italie (Acc. 1935)**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	46 110 469.64		95 148.63		58 754 515.17	— 177 536 470.09	17 507 146.51
Finanzverkehr	Trafic financier	2 452 333.27		— 4 619.67		22 714.33	+ 44 933.20	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	49 255.92						
	Total	48 612 058.83	50 391 200.61	90 528.96	402 480.62	58 777 229.50	— 177 491 536.89	17 507 146.54
Jugoslawien	**Yougoslavie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	9 192 131.22		3 199 236.13		1 844 087.09	+ 1 432 338.48	25 872 630.06
Finanzverkehr	Trafic financier	1 574 773.23		26 250.02				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	213 179.39		42 167.66				
	Total	10 980 083.84	11 240 401.49	3 267 653.81	2 913 458.74	1 844 087.09	+ 1 432 338.48	25 872 630.06
Oesterreich	**Autriche**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	31 549 699.72		5 000 440.46		5 088 486.31	+ 9 093 257.21	21 017 826.86
Finanzverkehr	Trafic financier	30 337.74		7 411.60				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	627 094.65		79 104.11				
	Total	32 207 132.11	29 140 666.68	5 086 956.17	4 672 445.55	5 088 486.31	+ 9 093 257.21	21 017 826.86
Polen	**Pologne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	17 159 198.08		4 801 342.75		3 160 298.32	— 166 742.24	68 076 896.63
Finanzverkehr	Trafic financier	122 455.49		8 664.87				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	318 400.12		12 335.20				
	Total	17 600 053.69	20 300 325.47	4 822 342.82	4 551 228.—	3 160 298.32	— 166 742.34	68 076 896.63
Portugal	**Portugal**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	9 213 822.96		975 441.81		698 171.82	+ 48 681.87	11 644 025.92
Finanzverkehr	Trafic financier							
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	9 213 822.96	8 360 576.58	975 441.81	1 087 550.53	698 171.82	+ 48 681.87	11 644 025.92
Rumänien	**Roumanie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	2 084 950.24		328 780.04		241 596.90	+ 3 433 691.40	7 905 370.28
Finanzverkehr	Trafic financier					202 525.41	+ 3 253 885.33	7 328 648.84
Uebriger Verkehr	Autre trafic	14 859.33						
	Total	2 099 809.57	2 017 883.08	328 780.04	276 233.94	444 122.31	+ 6 687 576.73	15 234 019.12
Spanien	**Espagne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	20 521 404.32		3 638 091.34		541 509.98	+ 858 215.82	17 773 477.87
Finanzverkehr	Trafic financier	1 172 481.85		908.18		3 450.—	+ 1 438 150.45	351 299.91
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 725 212.98		445 937.46				
	Total	23 419 099.15	20 579 841.47	4 084 936.98	3 663 641.67	544 959.98	+ 2 296 366.27	18 124 777.78
Tschechoslowakei	**Tchécoslovaquie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	59 317 013.43		9 442 652.85		8 879 874.38	— 4 580 155.23	40 171 574.73
Finanzverkehr	Trafic financier	217 628.58		137 146.95				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	433 525.82		44 348.65				
	Total	59 968 167.83	51 401 296.63	9 624 148.45	2 119 021.48	8 879 874.38	— 4 580 155.23	40 171 574.73
Türkei	**Turquie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	7 168 901.05		436 862.38		886 659.32	+ 2 955 886.75 [2]	1 814 889.99
Finanzverkehr	Trafic financier	721 060.49				94 514.56	— 45 593.90	245 866.37
Uebriger Verkehr	Autre trafic	58.70						
	Total	7 890 020.24	3 080 437.71	436 862.33	331 242.21	981 173.88	+ 2 910 292.85	2 060 756.36
Ungarn	**Hongrie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	13 764 412.75		1 926 840.19		680 433.10	+ 14 238 934.54	10 036 519.75
Finanzverkehr	Trafic financier	40 138.04					+ 361 109.94	
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	13 804 550.79	17 160 047.48	1 926 840.19	— 287 115.11	680 433.10	+ 14 600 044.48	10 036 519.75
Gesamtverkehr	Mouvement total	403 336 425.34	389 997 310.75	62 547 928.61	50 359 180.35	123 948 132.09	— 134 221 584.17	245 569 011.57
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	**Belgique**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 847 843.34	— 22 197 257.90	
Uebriger Verkehr	Autre trafic					4 026.63	— 8 626.63	
	Total					2 851 869.97	— 22 205 884.53	
Deutschland	**Allemagne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	147 150.22		18 598.35		51 890 838.52	— 981 078 645.79	54 177 557.38
Finanzverkehr	Trafic financier	33 336.32		2 039.10		254 281.59	+ 3 544 423.84	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	23 755.80		— 1 478.90		222 815.98	+ 54 677 351.55	
	Total	204 242.34	2 516 632.54	19 158.55	229 112.37	51 867 936.09	— 922 856 870.40	54 177 557.38
Niederlande	**Pays-Bas**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					1 802 384.97	— 49 447 938.78	1 102 468.17
Uebriger Verkehr	Autre trafic					369 370.47	— 384 425.12	
	Total					1 671 755.44	— 49 832 363.90	1 102 468.17
Norwegen	**Norvège**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48
	Total					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48
Gesamtverkehr	Mouvement total	204 242.34	2 516 632.54	19 158.55	229 112.37	56 505 074.—	—1 011 443 665.06	55 854 982.03

[1]) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. [2]) Zweckgebungen. — Immobilisé.

Trafic des paiements avec la Syrie, le Liban et la Côte française des Somalis

Aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1950 entrant en vigueur le 1er août 1950, la Syrie, le Liban et la Côte française des Somalis ne sont plus compris dans les territoires désignés par l'arrêté du Conseil fédéral relatif au service des paiements avec la France, du 11 juin 1945, comme faisant partie de la « zone franc ». En conséquence, le trafic des paiements avec la Syrie, le Liban et la Côte des Somalis s'effectue en devises libres.

170. 24. 7. 50.

France — Imposition du commerce des bois

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 42 du 20 février 1950, il était perçu tant à l'intérieur qu'à l'importation en France une taxe de 3% ad valorem sur le commerce des bois pour alimenter le « fonds forestier national ».

En modification de la réglementation précitée, le décret du 12, paru au « Journal Officiel de la République française » du 13 juin 1950, a abaissé de 3% à 2,50% le taux de cette taxe, cette dernière étant due cependant pour la période comprise entre le 1er janvier et le 30 juin 1950 conformément aux modalités en vigueur au 1er janvier de la même année et sous réserve de l'observation de certaines dispositions prises par l'arrêté du 19 janvier 1950. L'arrêté du 25 juin 1950, publié au « Journal Officiel de la République française » du 5 juillet de la même année, dispose à cette occasion que la taxe instituée au profit du « fonds forestier national et de la contribution professionnelle forestière » par le « Code général des impôts » frappe en France les industriels, commerçants et artisants qui exploitent des coupes de bois ou achètent des produits d'exploitation forestière en vue de la vente ou de la transformation des bois ou de leur utilisation pour leurs besoins notamment sur les montants:

1° des ventes, toutes taxes comprises **(y compris les ventes à l'exportation)** des bois provenant de l'exploitation forestière et des produits bruts de scierie qu'ils obtiennent;
2° **des reventes à l'exportation** de produits bruts de scieries provenant d'achat.

Sont **exonérées** en revanche de la taxe ci-dessus:

1° les ventes de bois destiné au chauffage domestique ou industriel;
2° les reventes, autres que celles à l'exportation, de produits bruts de scieries provenant d'achats.

Est suspendue la perception de la taxe sur les bois provenant d'importation. Pour bénéficier de cette disposition, les intéressés doivent justifier, par la tenue d'une « comptabilité matière », de l'origine des bois dont il s'agit.

170. 24. 7. 50.

Thailand — Einfuhrlockerung

Zufolge Dekrets der thailändischen Regierung vom 27. Juni 1950 unterstehen jetzt nur noch folgende Waren der Einfuhrüberwachung:

Thailande — Assouplissement des restrictions d'importation

A la suite du décret du gouvernement thailandais du 27 juin 1950, seuls les produits suivants sont encore soumis au contrôle des importations:

1. Passenger motor-cars and motor bicycles
2. Paint oil except
   (1) Linseed containing not less than 170 iodinevalue
   (2) Tang-Ew oil.

170. 24. 7. 50.

Abkommen über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr mit

Schweden

Die in den Nrn. 126, 128, 132 und 163 des SHAB veröffentlichten Texte (Orientierung, neues Abkommen über den Warenaustausch, Protokoll über die Verlängerung des Zahlungsabkommens, BRB über den Zahlungsverkehr, sowie die beiden Verfügungen betreffend die Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr) sind in Form zweier Separatabzüge von 8 und einer Seite erhältlich. Preis 45 Rappen (inkl. Spesen).

Der frühere Separatabzug von 16 Seiten, enthaltend die teilweise noch gültigen Texte der Abkommen vom 30. April 1948 sowie des BRB vom 16. April 1948 und der Verfügung des EVD vom 27. April 1948 (mit Liste der ermächtigten Banken) ist ebenfalls noch zum Preise von 25 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich.

Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Accords concernant le règlement des échanges commerciaux et des paiements avec la

Suède

Les textes publiés dans les Nos 126, 128, 132 et 163 de la FOSC. (orientation, nouvel accord concernant les échanges commerciaux, protocole concernant l'accord de paiements et ACF relatif au service des paiements ainsi que les deux ordonnances concernant les créances financières dans le service réglementé des paiement) sont livrables en deux tirages à part de 8 et 1 pages. Prix: 45 centimes (frais compris).

Nous pouvons aussi livrer l'ancien tirage à part de 16 pages contenant les textes suivants qui sont encore partiellement en vigueur: accord du 30 avril 1948 pour le règlement des échanges commerciaux, accord de paiements de même date, ACF du 16 avril 1948 relatif au service des paiements et ordonnance du DEP du 27 avril 1948 concernant le service des paiements (avec liste des banques agréées). Prix: 25 centimes (frais compris).

En versant préalablement les sommes précitées à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer les commandes au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Plus de cinq lustres se sont écoulés depuis les débuts de la publication centralisée — sous forme d'un « supplément économique » de la Feuille officielle suisse du commerce — des éléments d'information et de documentation réunis par les autorités fédérales dans le domaine économique et social. Ce supplément fut le précurseur de l'actuelle revue mensuelle indépendante

« LA VIE ÉCONOMIQUE »

que publie le Département fédéral de l'économie publique.

Dans cet organe, sont concentrés **les résultats de l'observation périodique — par les services fédéraux compétents — des faits économiques de notre vie nationale.** Ces travaux ont subi une grande extension et ont été fortement accélérés depuis le début de la deuxième décennie du siècle. La création de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, chargé d'étudier les conditions du travail afin de pouvoir éviter et régler les conflits sociaux, a inauguré tout un vaste programme de statistique sociale. La publication des principaux résultats des enquêtes entreprises par cet office sur le coût de la vie, les prix de gros, la situation du marché du travail, la construction de logements, le degré d'activité de l'industrie, les chiffres d'affaires du commerce de détail, constitue dès lors le principal objet de cette revue auquel s'ajoutent les événements saillants du marché de l'argent et des capitaux, du commerce extérieur, du tourisme et du mouvement démographique.

« La Vie économique » met le lecteur en mesure de se renseigner rapidement et d'une façon continue sur l'évolution économique du pays. Tous les trois mois paraissent, comme suppléments, les **rapports de la Commission de recherches économiques.** Issus de la collaboration entre les divers services de statistique économique de la Confédération et de la Banque nationale d'une part, avec les représentants marquants de la science et de la vie pratique d'autre part, ces rapports donnent une image objective de la situation économique de la Suisse et un large aperçu de l'évolution de la vie économique internationale.

L'incorporation du « Bulletin de jurisprudence du travail » de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail à « La Vie économique » dès le début de l'année 1947, représente un nouveau pas vers la **concentration des rapports économiques et sociaux de la Confédération en une seule revue.** Ainsi, « La Vie économique » contient une documentation précieuse en ce qui concerne non seulement la jurisprudence du travail, mais aussi le domaine des **contrats collectifs de travail.**

Table des matières du N° 6, juin 1950

	Page
Le marché de l'argent et des capitaux en mai/juin 1950	252
Sociétés anonymes et sociétés à responsabilité limitée pendant le 1er trimestre de 1950	253
La construction de logements dans 33 villes en mai 1950	255
L'indice suisse du coût de la vie en mai 1950	255
L'indice des prix de gros à fin mai 1950	256
Enquête d'octobre 1949 sur les salaires et traitements (6e partie)	258
Enquête d'octobre 1949 sur les salaires et traitements, résultats globaux	238
Les chômeurs assurés contre le chômage (état à fin avril 1950)	261
L'émigration outre-mer en mai 1950	261
La situation du marché du travail en mai 1950	262
Les permis d'entrée et permis de séjour délivrés à des travailleurs étrangers pendant le mois de mai 1950	264
Le mouvement d'affaires du commerce de détail en mai 1950	264
Les Chemins de fer fédéraux en avril 1950	266
Faillites et concordats	266
Le trafic aérien en avril 1950	267
Le trafic touristique en avril 1950	268
Le commerce extérieur en mai 1950	270
Le mouvement de la population par canton et par ville	275
Bibliographie	273

Conditions d'abonnement: En Suisse, on ne peut s'abonner qu'à la poste. Prix d'abonnement annuel (année civile): 9 fr. 50. Etranger: abonnement pris directement auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne: 15 francs suisses par année. — Des numéros-spécimens gratuits peuvent être obtenus en tout temps auprès de la dite administration. — « La Vie économique » paraît aussi en allemand.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 34

« Moniteur belge » N^ri 163—164, del 12 e 13 giugno 1950

Il rimborso delle obbligazioni e buoni di cassa ammortizzati dei prestiti seguenti sarà terminato il 31 agosto 1950:

1. «S. A. John Cockerill», a Seraing-sur-Meuse:
   Obbligazioni 4 %, 1888, di fr. 500;
   Buoni di casea 6 1/2 %, 1922, di fr. 1000;
   Buoni di cassa 5 %, 1918, di fr. 500.
2. «S. A. Athus-Grivegnée»:
   Obbligazioni 4 1/2 %, 1892, di fr. 500;
   Obbligazioni 4 %, 1894, di fr. 500;
   Obbligazioni 4 %, 1909, di fr. 500;
   Obbligazioni 5 %, 1914, di fr. 500;
   Obbligazioni 7 1/2 %, 1922, di fr. 500;
   Buoni di cassa 5 %, 1918, di fr. 500.
3. «S. A. Aciéries d'Angleur et Charbonnages belge»:
   Buoni di cassa 5 %, 1915, di fr. 500;
   Buoni di cassa 6 1/2 %, 1920, di fr. 1000.

Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il sopra indicato decreto del Reggente.

La « S. A. de Houillères unies du Bassin de Charleroi», a Gilly, procederà, dal 15 giugno al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni senza valore nominale, cedola No. 81 e seguenti attaccate, verso nuove azioni, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Il cambio titolo per titolo delle azioni, deciso nel 1922, dovrà essere terminato entro il 30 dicembre 1950.

Le obbligazioni di 500 franchi, 4 %, 1894; 1909; 1912 e 4 1/2 %, 1913, ammortizzate ma non effettivamente rimborsate, dovranno essere presentate per l'incasso al più tardi entro il 30 dicembre 1950. Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

La « S. A. Brasserie-Malterie Zeeberg », rue de Brabant, ad Alost, procederà, dal 1° luglio al 30 novembre 1950, al cambio delle sue azioni ordinarie senza valore nominale, cedola No. 14 e seguenti attaccate, verso nuove azioni ordinarie senza valore nominale, cedola No. 14 e seguenti attaccate.

La « S. A. La Floridienne J. Buttgenbach & Cie », avenue Marnix 22, a Bruxelles, procederà, dal 15 giugno al 15 dicembre 1950 al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali, cedola No. 31 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 30 e seguenti attaccate.

I cambi seguenti devono essere parimente terminati entro il 15 dicembre 1950:

1. un'azione di 500 franchi « Fabrique de Produits et Engrais chimiques de Charleroi », verso un'azione di 150 franchi « Produits et Engrais chimiques de Charleroi »;
2. quattro azioni di 150 franchi « Produits et Engrais chimiques de Charleroi », verso un'azione di 1000 franchi delle stessa società;
3. un'azione di 1000 franchi « Produits et Engrais chimiques de Charleroi », verso una quota sociale « Floridienne »;
4. un'azione di capitale « Floridienne » verso due quote sociali « Floridienne »;
5. due quote di fondatore « Floridienne » verso tre quote sociali « Floridienne ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negozlazione delle frazioni è autorizzata fino al 30 novembre 1950.

La società congolese a garanzia limitata « Union nationale des Transports fluviaux ,Unatra' », avenue Marnix 25, a Bruxelles, procederà, dal 30 giugno 1950 al 31 marzo 1951, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale di 500 franchi, cedola No. 25 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale cedola No. 25 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie obbligazioni 4 %, 1927, di 500 franchi, munite della stampiglia « Délivré certificats représentant le bonus en dette coloniale 4 %, 1936 », cedola No. 69 al 1° luglio 1950 attaccata, verso nuovi titoli dello stesso genere, senza stampiglia alcuna, cedola No. 69 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate;
3. delle sue vecchie obbligazioni 4 %, 1927, di 500 franchi, senza stampiglia alcuna, cedola No. 69 al 1° luglio 1950 attaccata, verso nuovi titoli dello stesso genere muniti della stampiglia « Certificats représentant le bonus en dette coloniale 4 %, 1936, non délivré » cedola No. 69 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate;
4. delle sue vecchie obbligazioni 6 %, 1927, di 500 franchi, cedola No. 69 al 1° luglio 1950 attaccata, munita della stampiglia « Garantie non réduite (A. R. No. 220 du 27 décembre 1935), verso nuovi titoli dello stesso genere, senza stampiglia alcuna, cedola No. 69 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate;
5. delle sue vecchie azioni di dividendo, numerate da 1 a 35 000, cedola No. 14 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di dividendo, cedola No. 14 e seguenti attaccate.
6. delle sue vecchie azioni di godimento numerate da 1 a 36 000, cedola No. 15 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di godimento, cedola No. 15 e seguenti attaccate.

Le azioni di capitale di 500 franchi, designate per l'ammortamento dalle prime dieci estrazioni a sorte, come pure quelle estratte nel sorteggio del 20 marzo 1950 (15° sorteggio) dovranno essere presentate per il rimborso e per l'assegnazione di un'azione di dividendo al più tardi entro il 31 marzo 1951.

Le obbligazioni di 500 franchi, 1927, 4 % e 6 %, estratte nei dodici primi sorteggi, come pure quelle designate dal sorteggio del 20 marzo 1950 (16° sorteggio) dovranno essere presentate per il rimborso e per l'assegnazione di un'azione di godimento al più tardi entro il 31 marzo 1951.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, l'interesse del primo semestre 1950 (al 1° luglio 1950) delle obbligazioni estratte nel sorteggio del 20 marzo 1950, sarà pagato verso consegna della cedola No. 69 staccata da dette obbligazioni.

Queste saranno rimborsabili a contare dal 1° gennaio 1951, cedola No. 70 e seguenti attaccate, con un importo pari al loro valore di rimborso di 500 franchi, più l'interesse del secondo semestre 1950 (al 1° gennaio 1951) più un superdividendo il cui importo sarà determinato ulteriormente dal consiglio d'amministrazione della società.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle obbligazioni, deciso nel 1937, dovrà parimente essere terminato prima del 31 marzo 1951.

La « S. A. Mutuelle immobilière et Commerciale ,Mico' », rue Saint-Denis 282, a Forest-Bruxelles, procederà dal 15 giugno al 15 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue 7700 vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 25 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 31 e seguenti attaccate.

La « S. A. Mutuelle de l'Industrie verrière », rue de Namur 11, a Bruxelles, procederà dal 30 giugno al 30 novembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue 46 000 azioni senza valore nominale, esistenti il 6 ottobre 1944, cedola No. 5 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono parimente essere terminate entro il 30 novembre 1950:

1. Il cambio delle azioni serie B verso azioni senza valore nominale, deciso nel 1935, in ragione di due azioni serie B per un'azione senza valore nominale;
2. il rimborso di 50 franchi per ogni azione senza valore nominale, deciso nel 1939.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 14 novembre 1950.

La società congolese per azioni a garanzia limitata « Bamboli Cultuur Maatschappij » a Stanleyville, sede amministrativa: rue de Mai 29, ad Anversa, procederà, dal 15 giugno al 15 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali e quote di fondatore, cedola No. 20 e seguenti attaccate, verso rispettivamente nuove quote sociali, cedola No. 20 e seguenti attaccate e nuove quote di fondatore, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Il cambio delle azioni di capitale e delle quote di fondatore della società congolese « Sacomintra » verso azioni della società congolese « Bamboli Culturr Maatschappij » in ragione di due azioni di capitale o di due quote di fondatore « Sacomintra » rispettivamente per una quote sociale o una quota di fondatore « Bamboli » deve essere terminato entro la stessa data del 15 settembre 1950.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 31 agosto 1950.

La « S. A. des Charbonnages réunis de la Minerie », a Battice, procederà, dal 1° luglio al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni senza valore nominale, cedola No. 56 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Financière des Colonies », rue Royale 52, a Bruxelles, procederà, dal 27 giugno al 30 dicembre 1950, al cambio:

1. titolo per titolo, delle sue azioni di 500 franchi, cedola No. 30 e seguenti attaccate, verso quote sociali senza indicazione del valore, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. dei suoi quinti d'azione di 100 franchi, verso quote sociali senza indicazione del valore, in ragione di cinque quinti d'azione di 100 franchi, cedola No. 30 e seguenti attaccate, per una quota sociale senza indicazione del valore, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1950.

La « S. A. Brasseries et Malteries ,L'Union' », a Jumet, procederà, dal 30 giugno al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore nominale, cedola No. 28 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. des Charbonnages de Strépy-Bracquegnies », a Strépy-Bracquegnies, procederà, dal 30 giugno al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote o azioni senza indicazione del valore nominale, cedola No. 46 e seguenti attaccate, verso nuove quote o azioni senza indicazione del valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Il rimborso dei buoni di cassa 6 1/2 %, 1932, e 4 1/2 %, 1937, dovrà parimente essere terminato entro il 31 ottobre 1950.

La « S. A. des Charbonnages de Bernissart », a Bernissart, procederà, dal 30 giugno al 30 novembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote o azioni senza indicazione del valore nominale, cedola No. 60 e seguenti attaccate, verso nuove quote o azioni senza indicazione del valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni di 500 franchi 4 %, 1898, e 4 1/2 %, 1911, dovrà parimente essere terminato entro il 30 novembre 1950.

La « S. A. Grande Brasserie du Lion », quai des Salines 7, a Tournai, procederà, dal 1° luglio al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue 20 000 quote sociali esistenti il 6 ottobre 1944, cedola No. 24 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « Société anonyme des Charbonnages du Hainaut », a Hautrage, procederà, dal 30 giugno al 30 novembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. 60 000 azioni senza valore nominale, esistenti il 6 ottobre 1944, cedola No. 25 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. obbligazioni 4 1/2 %, 1911, di 500 franchi, cedola No. 78 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni 4 1/2 %, 1911, di 500 franchi, cedola No. 1 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate;
3. obbligazioni 4 1/2 %, 1937, di 1000 franchi, cedola No. 27 al 15 ottobre 1950 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni 4 1/2 %, 1937, di 1000 franchi, cedola No. 1 al 15 ottobre 1950 e seguenti attaccate;
4. obbligazioni 5 %, 1939, di 1000 franchi, cedola No. 22 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni 5 %, 1939, di 1000 franchi, cedola No. 1 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 30 novembre 1950:

1. il cambio, titolo per titolo, delle azioni di capitale di 500 franchi, verso azioni senza valore nominale, deciso nel 1924;
2. il cambio delle quote di fondatore verso azioni senza valore nominale, deciso nel 1924, in ragione di tre quote di fondatore per quattro azioni senza valore nominale;
3. il cambio dei terzi d'azione senza valore nominale, verso azioni intiere senza valore nominale;
4. il rimborso delle obbligazioni 4 1/2 %, 1911, di 500 franchi, 4 1/2 %, 1937, di 1000 franchi, e 5 %, 1939, di 1000 franchi, ammortizzate ma non effettivamente incassate.

Le obbligazioni 4 1/2 %, 1911, di 500 franchi, e 5 %, 1939, di 1000 franchi, rimborsabili a contare dal 1° luglio 1950, dovranno essere presentate per l'incasso al più tardi entro il 30 novembre 1950, cedola al 1° luglio 1950 e seguenti attacate. Esse saranno pagabili rispettivamente con l'importo di 500 franchi più una somma di Fr. 11.25, controvalore della cedola al 1° luglio 1950 (obbligazioni 1911), e con l'importo di 1000 franchi più una somma di 25 franchi, controvalore della cedola al 1° luglio 1950 (obbligazioni 1939).

Queste operazioni sono considerate come conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata al 14 novembre 1950.

La «S. A. belge de Peignage et Filature de Laine ,La Vesdre'», rue de Renoupré 106, a Renoupré-Andrimont-lez-Verviers, procederà, dal 30 giugno al 31 ottobre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. vecchie azioni di 500 franchi, cedola No. 51 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di 500 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. obbligazioni 4 1/2 %, 1937, di 1000 franchi, valore nominale, cedola No. 13 al 1° luglio 1950 attaccata, verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedola No. 13 al 1° luglio 1950 attaccata;
3. obbligazioni 4 %, 1943—1944, di 1000 franchi, valore nominale, cedola No. 7 al 1° marzo 1951 attaccata, verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedola No. 7 al 1° marzo 1951 attaccata.

Le obbligazioni 1937 estratte a sorte il 16 maggio 1950 saranno rimborsabili fino al 31 ottobre 1950 con il loro importo di rimborso di 1000 franchi, più il valore della cedola d'interesse che scade il 1° luglio 1950.

Quelle dello stesso prestito estratte in sorteggi anteriori al 16 maggio 1950, come pure le obbligazioni 1943—1944 estratte a sorte fino alla data del 24 gennaio 1950 compreso, dovranno essere presentate per il rimborso al più tardi entro il 31 ottobre 1950.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle azioni di 500 franchi, iniziato nel 1941, dovrà parimente essere terminato entro il 31 ottobre 1950.

Il rimborso delle obbligazioni di 500 franchi 1923 ammortizzate della «S. A. Verreries de Cronfestu», deve essere terminato entro il 29 luglio 1950.

La «S. A. Société d'Electricité du Nord de la Belgique», place du Trône 1, a Bruxelles, ha proceduto alla trasformazione in titoli nominativi delle obbligazioni di 1000 franchi:

1. del suo prestito 4 1/2 %, 1927;
2. della prima serie del suo prestito 6 % (ridotto a 4 1/2 %), 1930.

Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

Rettificazione

Il secondo capoverso della pubblicazione apparsa nel «Moniteur belge» del 27 maggio 1950 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio No. 144 del 23 giugno 1950

(testo francese), No. 151 del 1° luglio 1950 (testo tedesco) e No. 153 del 4 luglio 1950 (testo italiano), concernente il prestito 4 % «Crédit communal de Belgique» emesso il 1° marzo 1930, va letta come segue:

«Saranno considerati come valevoli solo i titoli muniti di un nuovo foglio delle cedola con la menzione ‚N.F.C. 1950', e con due stampiglie applicate sul corpo del titolo dal ‚Crédit communal'».

È annullato il numero 1. della pubblicazione concernente la «S. A. Ateliers de Constructions électriques, de Charleroi, ‚A.C.E.C.'», a Charleroi, apparsa nel «Moniteur belge» del 27 maggio 1950 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio No. 144 del 23 giugno 1950 (testo francese), No. 151 del 1° luglio 1950 (testo tedesco) e No. 153 del 4 luglio 1950 (testo italiano).

« Moniteur belge » Nri. 170 - 171, del 19 e 20 giugno 1950

Dal 19 giugno al 14 ottobre 1950 sarà proceduto al cambio, titolo per titolo, delle quote sociali Nri. da 1 a 50 000, cedola No. 14 e seguenti attaccate, della società anonima in liquidazione «Société commerciale et minière de l'Uélé ‚Comuele'», verso quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate, della società congolese a garanzia limitata «Société commerciale et Minière de l'Uélé ‚Comuele'», sede sociale ad Aketi, sede amministrativa a Bruxelles, rue de la Science 5.

Le vecchie operazioni seguenti dovranno parimente essere terminate entro il 14 ottobre 1950:

1. il cambio di due azioni di capitale di 100 franchi, emissione 1919, verso un'azione di capitale di 100 franchi, operazione decisa nel 1925;
2. il cambio di nove azioni di capitale di 100 franchi, emissioni dal 1925 al 1929, verso una quota sociale, operazione decisa nel 1934;
3. l'assegnazione gratuita, decisa nel 1947, di una quota sociale per ogni gruppo di dieci quote sociali.

Conseguentemente e a contare dal 19 giugno 1950 saranno rilasciati titoli identici a quelli del presente cambio.

Per quanto concerne le quote d'assegnazione rilasciate prima del 19 giugno 1950 in virtù di una decisione della società emettente approvata dal Ministero delle finanze, esse devono essere sostituite senza giustificazione nè formalità con titoli identici a quelli del presente cambio;

4. rimborso dei buoni di cassa 5 %, 1939, di 1000 franchi.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle azioni di capitale che costituiscono delle frazioni è autorizzata fino al 30 settembre 1950.

A contare dal 19 giugno 1950, la negoziazione delle frazioni d'assegnazione avrà luogo unicamente per il tramite del «Caissier de l'Etat, Banque Nationale de Belgique», a Bruxelles.

La «S. A. Usines de Beukelaer, Biscuits et Chocolats», rue du Vanneau 127, ad Anversa, procederà dal 15 giugno al 30 dicembre 1950, al cambio delle sue azioni senza indicazione del valore, in ragione di cinque azioni vecchie, cedola No. 21 e seguenti attaccate, verso una quota sociale nuova, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1950.

Transporte von und nach

DEUTSCHLAND

CARL BRÄNDLI & Co

Baselstraße 59 **Weil a/Rh.** Tel. 42 68 + 41 73

(direkt an der Grenze Weil-Otterbach)

FILIALEN: Hamburg, Frankfurt a. M., Lörrach

CHARLES BRAENDLI AG. BASEL

Engelgasse 81 a, Tel. (061) 5 90 40

FILIALEN: Chiasso, Genf, Buchs (St. G.)

CHARLES BRAENDLI ITALIANA S. A.

MILANO, via del Lauro 9 Tel. 129 94 - 82 522

FILIALEN: Napoli, Bisceglie, Bologna, Catania, Messina, Palermo, Pescara, Cesena, Verona

Telegramme für alle Häuser: «Braendlibal»

Wir belehnen Waren und Cessionen

Finanz und Handels AG., Basel 1

Telephon (061) 3 74 00 und 3 79 10

ARZEDEL Société anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 3 août 1950, à 11 heures du matin, au siège de la société (Talstrasse 70), à Zurich.

Ordre du jour:

1° Révocation du conseil d'administration.
2° Nomination du nouvel conseil d'administration.
3° Conférer des signatures.

Zurich, le 21 juillet 1950. Arzedel S. A.

Société L'Union à Nyon

Assemblée générale extraordinaire

lundi 31 juillet 1950, à 18 heures 15, au siège social

Ordre du jour:

Approbation des comptes de l'année 1949;
Révision générale des statuts en vue de leur adaptation aux nouvelles dispositions du C.O.

Le Comité.

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

Erblasser:

Ernst Solenthaler-(Meyer)

geboren 1900, Wirtschaftsbetrieb (Restaurant zum Erlengarten) in Basel, Horburgstrasse 100, gestorben am 13. Juli 1950.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 22. August 1950, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590, ZGB.

Basel, den 22. Juli 1950. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

OSO

1 Strich-3 Buchungen

Buch

1 Strich-3 Buchungen

halt

1 Strich-3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststraße 3

Tel. (051) 23 76 80

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano: Via E. Bossi 6

Achats aux U. S. A.

Dites-moi en toute confiance ce dont vous avez besoin, au lieu de faire une demande directe, et je vous le procurerai à meilleur compte. Relations d'affaires étendues. Références suisses à disposition. — Ernest Huber, Exporter-Importer, Agent for Foreign Buyers 6411 Hollywood BLVD. Hollywood 28/California.

KAUFMANN

26 J. alt, mit sicherem Auftreten, Deutsch, Französisch, Englisch perfekt, Auslandaufenthalt, sucht verantwortungsvollen Posten im Innen- od. Aussendienst, vorzugsw. Basel u. Umg. Erstkl. Zeugn. u. Referenzen. Offerten unt. E 55167 Q an Publicitas Basel.

Spar- & Kreditkassa Flums

Wir sind derzeit Abgeber von

Kassa-Obligationen zu 2¾%

auf 5 und mehr Jahre fest.

Die Verwaltung.

PAPYRUS Schutzmarke

Tischdeckpapiere glatt u. damast

in Rollen abgepasst.

Papierservietten krepp u. damast

Platten- und Tortenpapiere

Closetpapiere

empfehlen:

P. Gimmi & Co. AG., St. Gallen.

TINOL-Weichlötmasse

Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.

TINOL-Lötzinndraht

mit säurefreiem Flussmittel, 1 bis 4 mm Durchmesser.

FLUITIN-Spezial-Harzlötdraht

für Radio- u. Elektroindustrie, 1 bis 3 mm Durchmesser.

Generalvertreter:

Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 13.

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern Nr. 474 811 wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern.

KIW für Wasser- und Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf

Winterthur Telephon (052) 2 36 66

Suissesse romande

habile sténo-dactylographe

bonnes notions d'allemand, d'anglais et d'italien, diplôme d'une école supérieure de commerce, cherche place de suite ou date à convenir. — Ecrire sous chiffre P 8797 S Publicitas Sion.

Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Bedarf geben wir ab

2¾%-Obligationen

auf 3—5 Jahre fest.

3%-Obligationen

auf 8 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1 210 000.
Gegründet 1912.
Mitglied des Lokalbankenverbandes.
Postscheckkonto IIc 170 Sitten.
Telephon (027) 5 14 53.

EXPORTE Schweiz-Oesterreich

Oesterreichisches Großhandelshaus sucht Verbindung mit Schweizer Exporteuren zwecks Ausnützung seiner Frankenbelassungsquote für Exporte nach Oesterreich.

Offerten und Anfragen an Postfach 67 St. Margrethen (St. G.)

Zwei gebrauchte Kassaschränke

in sehr gutem Zustande zu billigen Preisen zu verkaufen.

Anfragen an Postfach 545 St. Gallen.